

JVC MAGNETOSCOPE

HR-J595MS

HR-J295MS

SHOWVIEW®

VHS
PAL SECAM

Hi-Fi

MODE D'EMPLOI

LPT0670-001A

COPYRIGHT © 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

Imprimé en Indonésie
0202 MNV*ID*OT

Sécurité d'abord	1
Touches, connecteurs et indicateurs	3
Panneau avant	3
Panneau arrière	3
Télécommande	4
Affichages sur écran	4
Menu principal	5
Raccordements de base	6
Réglages initiaux	7
Réglage de la langue	7
Réglage de l'horloge	7
Réglage du tuner	7
Lecture	10
Enregistrement	11
Enregistrement par minuterie	12
Enregistrement programmé avec le système SHOWVIEW®	12
Enregistrement programmé	13
Contrôle, annulation ou changement de réglages programmés	13
Montage	14
Montage avec un autre magnétoscope ou un caméscope	14
Raccordements de système	15
Raccordement à un récepteur satellite	15
Raccordement/utilisation d'une chaîne stéréo (HR-J595MS seulement)	15
Réglages auxiliaires	15
Verrouillage parental	15
Caractéristiques techniques	16

IMPORTANT

- Bien lire les diverses précautions de la page 1 – 3 avant d'installer ou de faire fonctionner le magnétoscope.
- Il peut être illégal de réenregistrer des cassettes préenregistrées, des disques ou d'autres matériels protégés par copyright sans le consentement du détenteur des droits d'auteur du son ou de l'enregistrement vidéo.

La touche STANDBY/ON ϕ /I ne coupe pas complètement l'alimentation de l'appareil, mais commute le courant de fonctionnement. "O" indique le mode d'attente de l'alimentation et "I" correspond à marche.

Pour les personnes qui possèdent un HR-J595MS:

Les bandes vidéo enregistrées avec ce magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur un magnétoscope à simple vitesse.

Pour les personnes qui possèdent un HR-J295MS:

Les bandes vidéo enregistrées avec un autre magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur ce magnétoscope.



SHOWVIEW®

- Des cassettes marquées "VHS" (ou "S-VHS") peuvent être utilisées avec ce magnétoscope. Toutefois, il n'est pas possible de lire et d'enregistrer que des signaux VHS.
- Le VHS HQ est compatible avec le matériel VHS existant.
- SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Lorsque l'appareil est installé dans un meuble ou des étagères, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre une bonne aération (10 cm ou plus sur les deux côtés, au-dessus et à l'arrière).

Pour jeter des piles, il faut prendre en compte les problèmes liés à l'environnement et respecter strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles.

Ne pas respecter les précautions suivantes peut endommager le magnétoscope, la télécommande ou la cassette.

1. **NE PAS** placer le magnétoscope ...
 - ... dans un endroit soumis à des températures ou à une humidité extrêmes.
 - ... en plein soleil.
 - ... dans un endroit poussiéreux.
 - ... dans un endroit où des champs magnétiques puissants sont générés.
 - ... sur une surface qui est instable ou soumise à des vibrations.
2. **NE PAS** boucher les ouvertures ou trous d'aération du magnétoscope.
 - (Si les ouvertures ou trous d'aération sont bouchés par un journal, du tissu, etc., la chaleur peut ne pas pouvoir se dissiper.)
3. **NE PAS** poser d'objets lourds sur le magnétoscope ou la télécommande.

Sécurité d'abord

Pour votre sécurité

La plaque d'identification et les précautions à observer pour votre sécurité se trouvent sur l'arrière de l'appareil.

ATTENTION: TENSION DANGEREUSE À L'INTERIEUR
ATTENTION: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

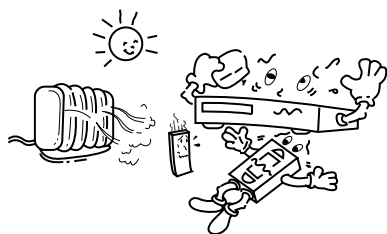
ATTENTION

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le magnétoscope pendant une longue période, il est recommandé de débrancher son cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Tension dangereuse à l'intérieur. Pour les réparations internes, s'adresser à un personnel qualifié. Pour éviter l'électrocution ou les risques d'incendie, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder ou de débrancher tout câble de signal ou d'antenne.

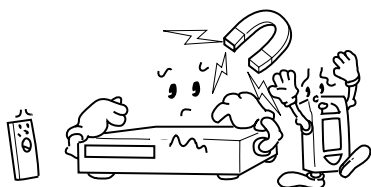
4. **NE PAS** poser d'objet susceptible de se renverser sur le dessus du magnétoscope ou de la télécommande.
(Un incendie ou une décharge électrique peut se produire si de l'eau ou du liquide pénètre dans cet appareil.)
5. **NE PAS** exposer l'appareil à des gouttes ou à des projections.
6. **NE PAS** utiliser cet appareil dans une salle de bains ni des endroits où il y a de l'eau. Et **NE PAS** poser un récipient rempli d'eau ou de liquide (comme des produits de beauté ou médicaments, un vase de fleurs, une plante en pot, une tasse, etc.) au-dessus de cet appareil.
7. **NE PAS** poser une source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.
8. **EVITER** de faire subir des chocs violents au magnétoscope pendant son transport.

Précautions à observer

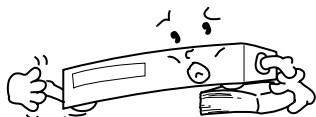
Bien respecter ces consignes de sécurité. Ne pas le faire peut causer des dommages au magnétoscope, à la télécommande ou à la cassette.



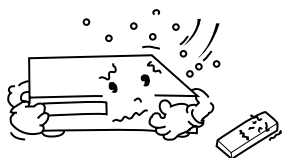
Eviter les endroits très chauds et l'exposition au soleil



Eviter les champs magnétiques puissants



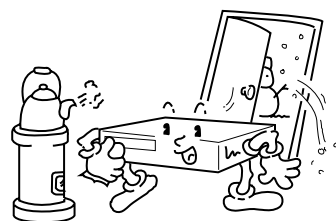
Utiliser l'appareil en position horizontale et stable seulement



Eviter les endroits très froids

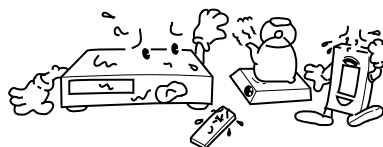


Ne pas boucher les grilles d'aération sur le magnétoscope

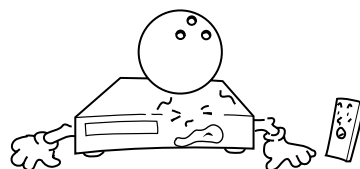


Attention à la condensation

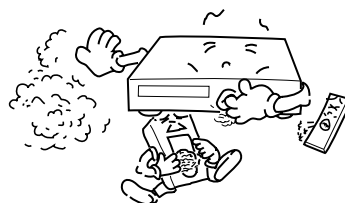
L'humidité dans l'air se condensera sur le magnétoscope quand vous le transportez d'une pièce froide à une pièce chaude, ou sous des conditions de très forte humidité, comme des gouttelettes d'eau qui se forment à la surface d'un verre rempli avec un liquide froid. La condensation de l'humidité sur le tambour de têtes causera des dommages à la bande. Dans les cas où de la condensation se produit, laissez l'alimentation pendant quelques heures pour que le magnétoscope sèche.



Eviter les endroits très humides



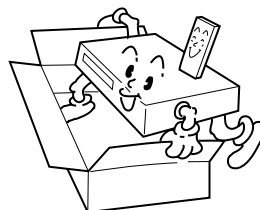
Ne pas poser d'objets lourds sur le magnétoscope ou sur la télécommande



Eviter les endroits très poussiéreux

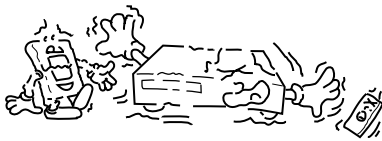


Ne pas poser d'objets susceptibles de se renverser sur le dessus du magnétoscope ou de la télécommande



En cas de transport

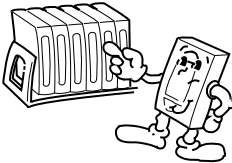
- Bien retirer la cassette du magnétoscope avant de l'emballer
- Eviter des chocs violents au magnétoscope en cours d'emballage et de transport



Eviter les endroits soumis à des vibrations



Ne pas placer le magnétoscope sur des coussins, des oreillers ou sur une carpepe épaisse.



Remettre les cassettes dans leurs boîtes et les ranger verticalement.

Comment utiliser la télécommande

Avant utilisation, introduisez les piles dans le sens correct, comme indiqué sous le couvercle des piles. La télécommande peut commander la plupart des fonctions de votre magnétoscope, ainsi que les fonctions de base des téléviseurs JVC.

- Dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge du magnétoscope.
- La distance de fonctionnement maximale de la télécommande est de 7,5 m environ.
- Pour commander votre téléviseur JVC, appuyez sur la touche correspondante: TV P/I , TV AV, TV PR +/-, TV Δ +/- (Volume TV).

REMARQUE:

Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, retirez les piles, attendez un moment, remettez les piles puis essayez de nouveau.

Nettoyage des têtes vidéo

Une accumulation de saleté et d'autres particules sur les têtes vidéo peut provoquer un flou ou une coupure de l'image de lecture. Prenez contact avec votre distributeur JVC le plus proche si ce problème se produit.

Cassettes utilisables

- Des enregistrements de camscope VHS compact peuvent être lus sur ce magnétoscope. Placez simplement la cassette enregistrée dans un adaptateur de cassette VHS et elle peut être utilisée comme toute cassette VHS de taille standard.
- Ce magnétoscope peut enregistrer sur des cassettes VHS ordinaires et Super VHS. Toutefois, il n'enregistrera et ne lira que des signaux vidéo VHS standard. Il n'est pas possible de lire une cassette Super VHS enregistrée.



ATTENTION:

Aux utilisateurs de téléphone portable:

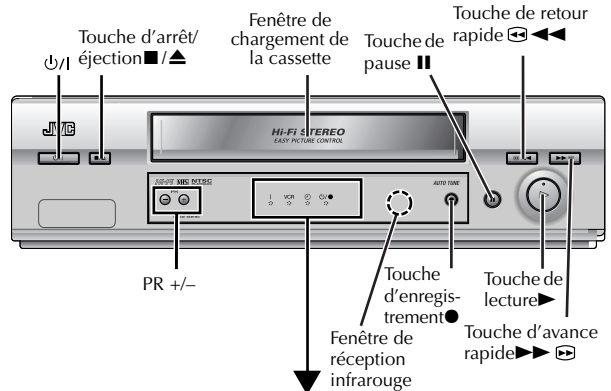
L'utilisation d'un téléphone portable près du magnétoscope peut provoquer des vibrations de l'image sur l'écran du téléviseur ou afficher un écran de fond bleu.

Sur l'installation du magnétoscope:

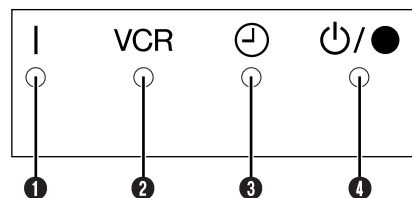
Certains téléviseurs ou autres appareils génèrent de forts champs magnétiques. Ne placez pas un tel appareil sur le magnétoscope car cela peut perturber l'image.

Touches, connecteurs et indicateurs

Panneau avant



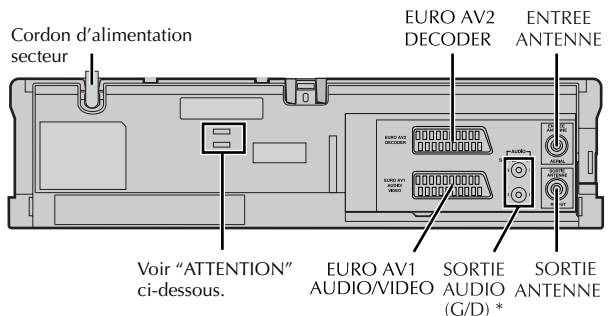
Panneau d'affichage



- 1 Indicateur d'alimentation
- 2 Indicateur VCR
- 3 Indicateur de minuterie
- 4 Indicateur de veille/enregistrement*

* L'indicateur de veille/enregistrement s'allume lorsque le magnétoscope est en mode de veille pendant un enregistrement.

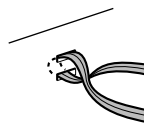
Panneau arrière



* HR-J595MS seulement

ATTENTION:

Ne laissez pas tomber à l'intérieur du magnétoscope l'attache pour fixer le cordon d'alimentation secteur. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.



Sur les connecteurs EURO AV1 AUDIO/VIDEO et EURO AV2 DECODER

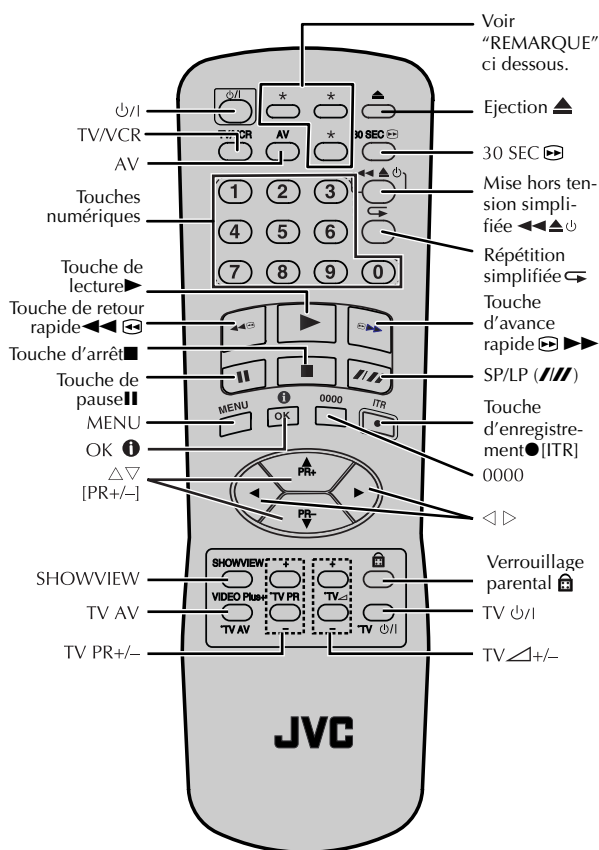
Les connecteurs EURO AV1 AUDIO/VIDEO et EURO AV2 DECODER permettent le raccordement au téléviseur ou autres appareils. Consultez le tableau suivant avant de procéder à un raccordement.

	EURO AV1 AUDIO/VIDEO	EURO AV2 DECODER
ENTREE VIDEO	V	V
SORTIE VIDEO	V	V
ENTREE S-VIDEO	—	—
SORTIE S-VIDEO	—	—
ENTREE AUDIO GAUCHE	V	V
ENTREE AUDIO DROIT	V	V
SORTIE AUDIO GAUCHE	V	V
SORTIE AUDIO DROIT	V	V
Autres		● Canal Plus (C 7)

REMARQUE:

Pour plus de détails, référez-vous au manuel de l'appareil que vous souhaitez raccorder.

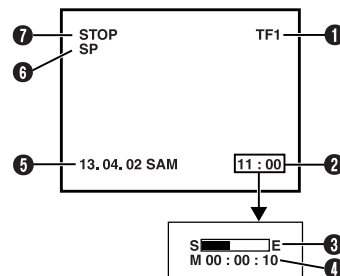
Télécommande



Affichages sur écran

Si vous appuyez sur **1** (OK) de la télécommande lorsque "OSD" est réglé sur "MAR." (C 5), vous pouvez voir l'état actuel du magnétoscope sur l'écran. Les indications sauf l'horloge ou le compteur de temps disparaissent en environ 5 secondes. Pour faire disparaître complètement l'affichage sur écran, appuyez de nouveau sur **1** (OK).

Les indications ne sont pas enregistrées même si le magnétoscope est en mode d'enregistrement.



- 1 Numéro de position du canal et entrée auxiliaire
- 2 Affichage de l'horloge*
- 3 Indicateur de position de bande*
- 4 Affichage de compteur de temps*
- 5 Jour/mois/année
- 6 Vitesse d'enregistrement**
- 7 Mode de fonctionnement du magnétoscope

REMARQUES:

- Les touches avec * ne fonctionnent pas avec ce magnétoscope.
- SP désigne la vitesse normale et LP désigne la longue durée.

Sur la touche ψ/I

Lorsque vous appuyez sur ψ/I du magnétoscope ou de la télécommande pendant que le magnétoscope est mis sous tension, cette touche fonctionne de manière différente.

Sur le magnétoscope

Lorsque vous appuyez sur ψ/I, le magnétoscope se met complètement hors tension.

Sur la télécommande

Lorsque vous appuyez sur ψ/I, le magnétoscope passe en mode de veille.

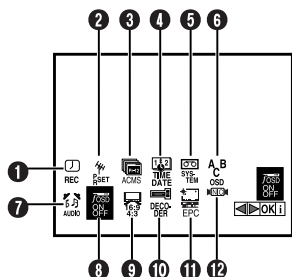
ψ/● s'allume sur le panneau d'affichage. Pour mettre le magnétoscope complètement hors tension, appuyez sur ψ/I du magnétoscope.

Affichage sur écran	Description
PLAY	apparaît pendant la lecture.
REW	apparaît pendant le retour rapide ou clignote pendant le retour rapide avec la fonction de mise hors tension après retour rapide. (C 10)
FF	apparaît pendant l'avance rapide.
EZ REPEAT	apparaît pendant la lecture répétée Ez (simplifiée). (C 11)
EJECT	apparaît lorsque vous éjectez la cassette.
STOP	apparaît lorsque vous arrêtez la lecture ou l'enregistrement.
RECORD	apparaît pendant l'enregistrement.
RECP	apparaît en mode de pause d'enregistrement.
SAFE	apparaît lorsque le magnétoscope passe en mode de verrouillage parental ou qu'une touche du magnétoscope est pressée pendant le mode de verrouillage parental. (C 15)

* Chaque fois que vous appuyez sur **1** (OK), l'affichage indique alternativement l'horloge ou la position de bande et le compteur de temps.

** SP désigne la vitesse normale et LP désigne la longue durée.

Menu principal



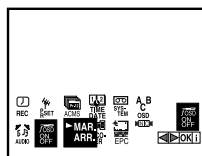
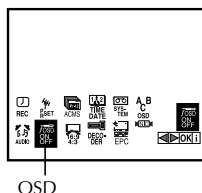
Vous pouvez effectuer diverses opérations ou changer divers réglages de mode sur l'écran du menu principal.

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV.
- Cette procédure indique comment régler "OSD" sur "MAR.".

1 Accédez à l'écran du menu principal

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle$ ∇ pour sélectionner l'icône "OSD", puis appuyez sur **OK**.

- Si vous sélectionnez une icône de **1** à **4**, effectuez toutes les étapes de la procédure de réglage.
- Si vous sélectionnez une icône de **5** à **12**, passez à l'étape **2**.



2 Changez le réglage

Appuyez sur $\triangle$ ∇ pour régler sur "MAR.", puis appuyez sur $\triangleleft$ ou $\triangleright$.

3 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Indications du mode sur l'écran

"ARR." : Arrêt
 "MAR." : Marche
 "AUTO" : Automatique

*Le réglage par défaut est **gras** dans le tableau suivant.

Icône	Description
1 REC  REC	Sélectionnez cette icône pour enregistrer par minuterie l'émission. (☎ 13)
2 PR SET  PR SET	Sélectionnez cette icône pour effectuer un réglage manuel des chaînes. (☎ 8, 9)
3 ACMS  ACMS	Sélectionnez cette icône pour effectuer un réglage automatique des chaînes. (☎ 7) Le réglage automatique des chaînes affecte automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.
4 TIME DATE  TIME DATE	Sélectionnez cette icône pour régler l'horloge. (☎ 7)

5 SYSTEM



AUTO / PAL / SECAM / MESECAM

Il y a trois systèmes de télévision couleur différents qui sont PAL, SECAM et NTSC. De plus, MESECAM est la désignation pour des bandes avec des signaux SECAM qui ont été enregistrés sur un magnétoscope PAL compatible MESECAM.

Vous pouvez lire des bandes PAL, SECAM, NTSC et MESECAM, ou enregistrer des signaux PAL et SECAM sur ce magnétoscope. Sélectionner le système couleur approprié.

AUTO: Sélectionnez normalement ce réglage. Le système couleur approprié est sélectionné automatiquement en fonction des signaux de lecture ou d'enregistrement.

Si "AUTO" ne fonctionne pas correctement, réglez manuellement le mode suivant.

PAL: Pour l'enregistrement de signaux PAL ou la lecture d'une cassette PAL.

SECAM: Pour l'enregistrement des signaux SECAM, ou lire une bande SECAM.

MESECAM: Pour enregistrer des signaux SECAM ou MESECAM comme MESECAM, ou lire une bande MESECAM.

REMARQUE:

Sur la lecture NTSC

- Certains téléviseurs réduisent l'image verticalement et placent des barres noires en haut et en bas de l'écran ou coupent les parties supérieure et inférieure d'affichages superposés. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- L'image peut rouler vers le haut et le bas. Ce problème peut être éliminé si votre téléviseur comporte une fonction de commande de fréquence trames.
- Les indications du compteur et de durée de bande restante seront incorrectes.
- Pendant la recherche et la lecture à arrêt sur image ou image par image, l'image sera déformée et une perte de couleur est possible.

6 ABC OSD



Sélectionnez cette icône pour régler la langue. Vous pouvez choisir parmi 6 langues. (☎ 7)

7 AUDIO



STEREO / GAUCHE / DROIT / MONO (HR-J595MS seulement)

Votre magnétoscope est capable d'enregistrer quatre pistes sonores (STEREO, GAUCHE, DROIT et MONO) et de lire celle que vous sélectionnez.

STEREO: Pour des cassettes stéréo Hi-Fi

GAUCHE: Pour le son principal de cassettes bilingues

DROIT: Pour le son secondaire de cassettes bilingues

MONO: Pour des bandes à doublage audio

8 OSD



MAR. / ARR.

Lorsque cette fonction est réglée sur "MAR.", diverses informations sur l'état du magnétoscope (affichage sur écran) apparaissent sur l'écran.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez le magnétoscope comme lecteur de source pour monter une bande, réglez toujours cette fonction sur "ARR.". Sinon, les informations sur l'état du magnétoscope seront enregistrées sur la bande montée.

Icône	Description
9 16:9/4:3 	AUTO / 16:9 / 4:3 Vous pouvez sélectionner le format de l'image de votre téléviseur. AUTO: Normalement, sélectionnez ce format. Vous pouvez effectuer la lecture des émissions en écrans 16:9 et 4:3 telles quelles. 16:9: Vous pouvez effectuer la lecture de l'émission en format d'écran 16:9. 4:3: Vous pouvez effectuer la lecture de l'émission en format d'écran 4:3. REMARQUE: <i>Réglez votre téléviseur sur son mode AV si l'image est coupée sur l'écran lorsque vous effectuez la lecture de l'émission avec le format d'écran 16:9.</i>
10 DECODER 	MAR. / ARR. Réglez "DECODER" sur "MAR." lorsque vous utilisez un décodeur raccordé au connecteur EURO AV2 DECODER.
11 EPC 	ARR. / SOFT / SHARP Cette fonction permet d'ajuster la qualité de l'image de lecture en fonction des goûts personnels. ARR.: La qualité d'image n'est pas ajustée. SOFT: Réduit la granulosité de l'image lors de la lecture de bandes usées contenant beaucoup de bruit. SHARP: Image plus claire, à bords plus nets lors de la lecture de bandes contenant beaucoup de surfaces plates, de la même couleur comme celles de dessins animés. REMARQUE: <i>Vous ne pouvez effectuer un réglage EPC que pendant la lecture.</i>
12 NIC 	AUTO / ARR. (HR-J595MS seulement) Sélectionnez le mode approprié. Reportez-vous à la page 12. AUTO: Le magnétoscope détecte automatiquement les émissions NICAM. ARR.: Le magnétoscope ne détecte pas automatiquement les émissions NICAM.

Raccordements de base

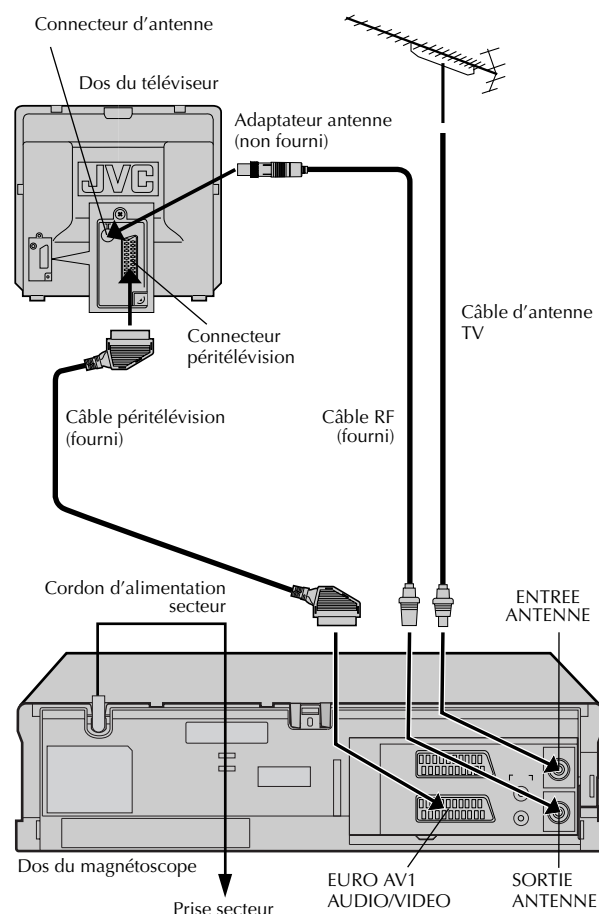
1 Vérifiez le contenu

Assurez-vous que le carton contient tous les accessoires indiqués en "Caractéristiques techniques" (☞ 16).

2 Installez le magnétoscope

Placez le magnétoscope sur une surface stable, horizontale.

3 Raccordez le magnétoscope au téléviseur

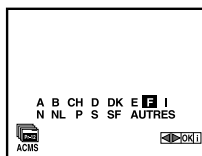


- 1 Débranchez le câble d'antenne TV du téléviseur.
- 2 Branchez le câble d'antenne TV au connecteur ENTREE ANTENNE à l'arrière du magnétoscope.
- 3 Raccordez le câble RF fourni entre le connecteur SORTIE ANTENNE à l'arrière du magnétoscope et le connecteur d'antenne du téléviseur.
- 4 Raccordez un câble péritelévision fourni entre le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO à l'arrière du magnétoscope et le connecteur péritelévision du téléviseur.

4 Effectuez le réglage Plug&Play

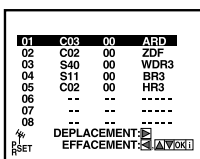
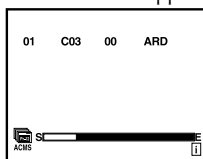
Le téléviseur doit être réglé sur son mode AV.

Branchez le cordon d'alimentation secteur dans une prise secteur. Ne mettez pas le magnétoscope sous tension. L'écran de réglage de pays apparaît. Appuyez sur $\triangle/\nabla$ pour sélectionner votre pays, puis appuyez sur **OK**. Le magnétoscope attribue automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.



A	: Autriche	I	: Italie
B	: Belgique	N	: Norvège
CH	: Suisse	NL	: Pays-Bas
D	: Allemagne	P	: Portugal
DK	: Danemark	S	: Suède
E	: Espagne	SF	: Finlande
F	: France	AUTRES	: Autres pays

- Lorsque le réglage Plug&Play est terminé, l'écran de confirmation apparaît.



5 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Raccordement decodeur-magnétoscope (Canal Plus)

- Si vous êtes abonné aux programmes codés (Canal Plus), raccorder simplement votre décodeur au connecteur EURO AV2 DECODER de votre magnétoscope et régler dans le menu "DECODER" sur "MAR." (☞ 6). Vous pourrez ainsi profiter de ces programmes codés comme des programmes ordinaires.
- La fonction messagerie du nouveau décodeur Canal Plus est disponible avec ce modèle, sauf lorsqu'il est en mode TV et positionné sur Canal Plus.

Réglages initiaux

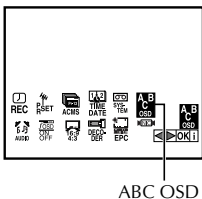
Réglage de la langue

Vous pouvez changer manuellement le réglage de la langue si nécessaire.

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV.

1 Accédez à l'écran du menu principal

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle/\nabla$ pour sélectionner l'icône "ABC OSD", puis appuyez sur **OK**.



2 Sélectionnez la langue

Appuyez sur $\triangle/\nabla$ pour sélectionner la langue désirée.

ENGLISH	: Anglais
DEUTSCH	: Allemand
FRANCAIS	: Français
ITALIANO	: Italien
ESPAÑOL	: Espagnol
DUTCH	: Hollandais

3 Revenez à l'écran normal

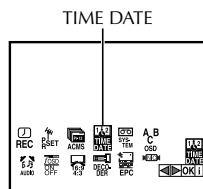
Appuyez sur **MENU**.

Réglage de l'horloge

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV.

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage de l'horloge

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle/\nabla$ pour sélectionner l'icône "TIME DATE", puis appuyez sur **OK**.



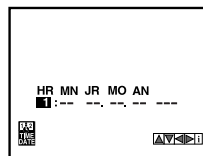
2 Réglez l'heure, la date et l'année

Appuyez sur $\triangle/\nabla$ jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse, puis appuyez sur $\triangle/\nabla$.

OU

Appuyez sur les **touches numériques** appropriées pour chaque réglage.

- Introduisez "0" avant un numéro à un seul chiffre.



HR: Heures
MN: Minutes
JR: Jour
MO: Mois
AN: Année

3 Démarrez l'horloge

Appuyez sur **MENU**.

Réglage du tuner

N'effectuez les opérations suivantes que si le tuner n'a pas été réglé correctement par la fonction Plug&Play, si vous avez déménagé dans une région différente ou si une nouvelle station commence à émettre dans votre région.

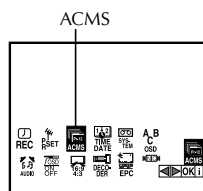
Le magnétoscope doit mémoriser toutes les stations nécessaires dans des positions de canaux afin d'enregistrer des émissions de télévision. Le réglage automatique des chaînes attribue automatiquement toutes les stations recevables dans votre région.

Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension et réglez le téléviseur sur son mode AV.

Réglage automatique des chaînes

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage automatique des chaînes

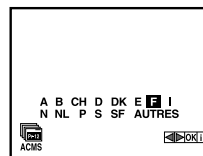
Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle/\nabla$ pour sélectionner l'icône "ACMS", puis appuyez sur **OK**. L'écran de réglage de pays apparaît.



2 Sélectionnez votre pays

Appuyez sur $\triangle/\nabla$ pour sélectionner votre pays.

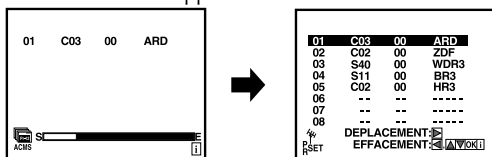
A	: Autriche
B	: Belgique
CH	: Suisse
D	: Allemagne
DK	: Danemark
E	: Espagne
F	: France
I	: Italie
N	: Norvège
NL	: Pays-Bas
P	: Portugal
S	: Suède
SF	: Finlande
AUTRES	: Autres pays



3 Effectuez le réglage automatique des chaînes

Appuyez sur **OK**.

- Lorsque le réglage automatique des chaînes est terminé, l'écran de confirmation apparaît.



4 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

REMARQUES:

- Suivant les conditions de réception, les stations peuvent ne pas être mémorisées dans l'ordre, et les noms de stations peuvent ne pas être correctement mémorisés.
- Pour supprimer des stations dont les conditions de réception sont mauvaises, reportez-vous à "Suppression d'une chaîne" (p. 8).

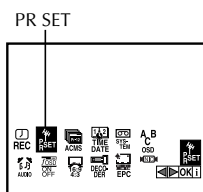
Réglage manuel des chaînes

Mémorisez les chaînes qui n'ont pas été mémorisées pendant la fonction Plug&Play ou le réglage automatique des chaînes.

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.



2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour sélectionner la position de canal ouverte, puis appuyez sur **OK**.

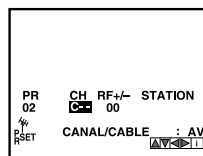
4 Sélectionnez la bande

Appuyez sur **AV** pour sélectionner C (normal) ou S (câble).

5 Introduisez la chaîne

Appuyez sur les **touches numériques** ou $\triangle \triangleright$ pour introduire le numéro de chaîne que vous voulez mémoriser. Introduisez "0" avant un numéro à un seul chiffre.

- Pour un réglage fin de l'accord, appuyez sur $\triangleright$ pour sélectionner "RF+/-", puis appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour effectuer l'accord fin.
- Pour introduire le nom de station enregistré, appuyez sur $\triangleright$ pour sélectionner "STATION", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur $\triangle \triangleright$ jusqu'à ce que le nom de station désiré apparaisse.



6 Mémorisez la nouvelle chaîne

Appuyez sur **MENU**. L'écran de confirmation apparaît.

- Répétez les opérations 3 – 6 si nécessaire.

7 Revenez à l'écran normal

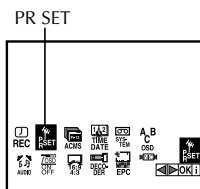
Appuyez sur **MENU**.

Suppression d'une chaîne

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.



2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

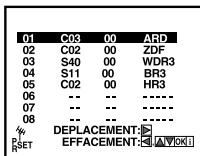
3 Sélectionnez la position

Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour sélectionner la chaîne que vous voulez supprimer.

4 Supprimez la chaîne

Appuyez sur $\triangle$. La chaîne directement sous celle supprimée monte d'une ligne.

- Répétez les opérations 3 – 4 si nécessaire.



5 Revenez à l'écran normal

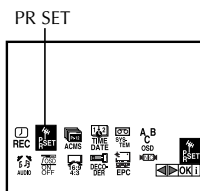
Appuyez sur **MENU**.

Changement des positions de canaux de stations

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.



2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

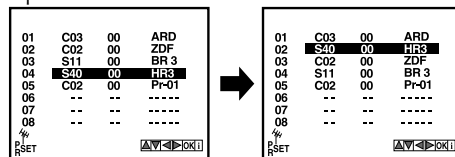
3 Sélectionnez la position

Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour sélectionner la station que vous voulez déplacer, puis appuyez sur $\triangleright$.

4 Sélectionnez la nouvelle position

Appuyez sur $\triangle \triangleright$ pour déplacer la station à la nouvelle position, puis appuyez sur **OK**.

Exemple: Si vous déplacez la station en position 4 à la position 2, les stations initialement aux positions 2 et 3 descendent d'un espace.



- Répétez les opérations 3 – 4 si nécessaire.

5 Revenez à l'écran normal

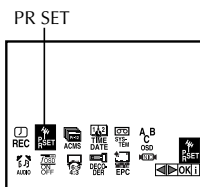
Appuyez sur **MENU**.

Changement du nom d'une station (A)

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.



2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur $\triangle \nabla$ pour sélectionner la chaîne, puis appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez le nom de la station

Appuyez sur $\triangleright$ pour sélectionner "STATION", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur $\triangle \nabla$ jusqu'à ce que le nom de station désiré apparaisse, puis appuyez sur **OK**.

5 Contrôlez le réglage

Appuyez sur **MENU**. L'écran de confirmation apparaît.

- Répétez les opérations 3 – 5 si nécessaire.

6 Revenez à l'écran normal

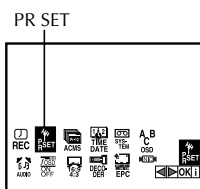
Appuyez sur **MENU**.

Changement du nom d'une station (B)

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.



2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur $\triangle \nabla$ pour sélectionner la chaîne, puis appuyez sur **OK**.

4 Sélectionnez les caractères pour le nom de la station

Appuyez sur $\triangleright$ pour sélectionner "STATION", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur $\triangleright$ jusqu'à ce que la première lettre du nom de station commence à clignoter.

5 Introduisez le nouveau caractère

Appuyez sur $\triangle \nabla$ pour passer par les caractères, puis appuyez sur $\triangleright$. Introduisez les autres caractères de la même manière (5 au maximum). Après avoir introduit tous les caractères, appuyez sur **OK**.

- Les caractères disponibles pour le nom de station sont A–Z, 0–9, +, –, . (point), _ (espace).
- Si vous faites une erreur, appuyez sur $\triangleleft$ jusqu'à ce que le caractère incorrect commence à clignoter. Puis introduisez le caractère correct en appuyant sur $\triangle \nabla$.

6 Contrôlez le réglage

Appuyez sur **MENU**. L'écran de confirmation apparaît.

7 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

Accord fin des chaînes

1 Accédez à l'écran du menu principal, puis à l'écran de réglage manuel des chaînes

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner l'icône "PR SET" puis appuyez sur **OK**.

- L'écran de réglage manuel des chaînes de la position de canal actuellement reçue apparaît.

2 Accédez à l'écran de confirmation

Appuyez sur **MENU**.

3 Sélectionnez la position

Appuyez sur $\triangle \nabla$ pour sélectionner la chaîne que vous voulez accorder, puis appuyez sur **OK**.

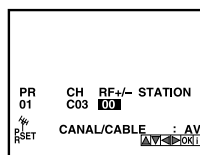
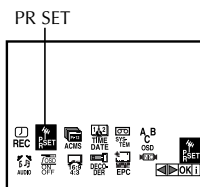
4 Effectuez l'accord

Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner "RF+/-", puis appuyez sur $\triangle \nabla$ jusqu'à ce que l'image soit la plus claire possible.

- Répétez les opérations 3 – 4 si nécessaire.

5 Revenez à l'écran normal

Appuyez deux fois sur **MENU**.



Liste de stations TV et identification

STATION*	NOM DE STATION	STATION*	NOM DE STATION
3SAT	3SAT	RAI2	RAI2
ANT	ANTENA	RAI3	RAI3
ARD	ARD	RETE1	RETE1
ARTE	ARTE	RETE4	RETE4
B1	BERLIN1	RIKIS	Rikisutvarpid-Sjonvarp (Islande)
BBC1	BBC1	RTBF1	RTBF1
BBC2	BBC2	RTBF2	RTBF2
BR3	BAYERN3	RTL	RTL
BRTN	BRTN TV1 (Belgique)	RTL2	RTL2
CANAL	CANAL PLUS	RTL4	RTL4
CAN5	CANALE5	RTL5	RTL5
CNN	CNN	SAT.1	SAT1
DR1	DR1	SF1	SF1
DR2	DR2	SFB	SFB
DSF	DSF	SPORT	SPORT
EURO	EURONEWS	SR6	SR6
FILMN	FILM	SVT	SVT
FR2	France2	SVT1	SVT1
FR3	France3	SVT2	SVT2
HR3	HESSEN3	SVT4	SVT4 (Suède)
HRT	HRT (Croatie)	SWF3	SWF3
ITA-1	ITALIA1	TELE21	TELE21
KABEL	KABEL1	TELE5	TELE5
M6	M6	TF1	TF1
MDR3	MDR3	TMC	TELEMONTECARLO
MTV	MTV	TNT	TNT INT
MTV3	MTV3	TRT	TRT INT
N3	NORD3	TSI	TSI
N-TV	N-TV	TSR	TSR
NDR3	NDR3	TV1	BRTN TV1
NED1	NED1	TV2	TV2
NED2	NED2	TV3	TV3
NED3	NED3	TV5	TV5
NET2	Network 2 (Irlande)	TVE	TVE (Espagne TVE 1/2)
NELON	NICKELODEON	TVE1	TVE1
NRK	NRK	VIVA	VIVA
ORB3	ORB3	VOX	VOX
ORF1	ORF1	VTM	VTM
ORF2	ORF2	WDR3	West3
ORF3	ORF3	YLE1	YLE1
PREM.	PREMIERE	YLE2	YLE2
PRO7	PRO7	ZDF	ZDF
RAI1	RAI1		

* L'abréviation "STATION" est ce qui est indiqué sur l'écran au lieu du nom de station. L'abréviation "STATION" est indiquée dans la liste de l'écran de confirmation et est affichée sur l'écran lorsque le magnétoscope est accordé sur une station différente.

Lecture

Lecture simple

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez le mode AV.

1 Chargez une cassette

Vérifiez que la face avec la fenêtre est vers le haut, le côté avec l'étiquette vers vous et que la flèche sur l'avant de la cassette pointe vers le magnétoscope.



- N'appliquez pas trop de pression pour introduire la cassette.
- Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et le compteur est remis à zéro.
- Si la languette de sécurité d'enregistrement de la cassette a été retirée, la lecture commence automatiquement.

2 Démarrez la lecture

Appuyez sur ►.

- Si la bande atteint sa fin pendant la lecture, le magnétoscope arrête la lecture, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.

Pendant la lecture

Arrêt de la lecture

Appuyez sur ■ de la télécommande. OU Appuyez sur ■/▲ du magnétoscope.

Pause de la lecture et visualisation d'une image fixe

Appuyez sur II.

- Le magnétoscope passe en mode de pause après défilement de 2 ou 3 images.
- S'il y a une instabilité verticale, utilisez PR+/- pour améliorer l'image.
- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.
- La lecture à arrêt sur image s'arrête automatiquement après environ 5 minutes afin de protéger les têtes.

Pause et lecture image par image (HR-J595MS seulement)

Appuyez sur II pour mettre en pause, puis appuyez de manière répétée sur II.

- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.

Recherche à grande vitesse

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.
- La recherche à grande vitesse s'arrête automatiquement après environ 3 minutes afin de protéger les têtes, puis la lecture normale reprend.

Recherche à vitesse variable (lecture au ralenti comprise*)

Appuyez de manière répétée sur ◀ ou ▶.

- Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.
- Chaque fois que vous appuyez sur ◀ ou ▶, la vitesse de lecture change. Pour réduire la vitesse pendant la recherche d'image, appuyez de manière répétée sur la touche de sens opposé.
- S'il y a une instabilité verticale, utilisez PR+/- pour améliorer l'image.

* HR-J595MS seulement

- Pendant l'arrêt sur image, appuyez sur ▷ pour démarrer la lecture au ralenti en sens avant. Si vous appuyez sur II, l'arrêt sur image reprend.
- La lecture au ralenti s'arrête automatiquement après environ 30 secondes afin de protéger les têtes, puis l'arrêt sur image reprend.

ATTENTION:

En mode de recherche, d'arrêt sur image, de ralenti, ou de lecture image par image,

- l'image sera déformée.
- des barres de bruit apparaîtront.
- une cassette enregistrée en mode LP subira une perte de couleur (HR-J595MS seulement)

Recherche vers l'arrière 2 pas	Lecture vers l'arrière	Ralenti en sens avant* 1 pas	Lecture normale	Recherche vers l'avant 2 pas
--------------------------------	------------------------	------------------------------	-----------------	------------------------------

* HR-J595MS seulement

Lorsque la bande ne défile pas

Retour rapide/avance rapide à grande vitesse

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

- Si vous appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ et la maintenez pressée pendant le retour rapide ou l'avance rapide, vous pouvez voir l'image sur l'écran. Un relâchement annule la recherche d'image et reprend le retour rapide ou l'avance rapide.

Ejectez la cassette

Appuyez sur ▲. OU Appuyez sur ■/▲ du magnétoscope.

- Vous pouvez aussi éjecter la cassette lorsque le magnétoscope est en mode de veille.

Mettez le magnétoscope hors tension

Appuyez sur ⏻ de la télécommande. Le magnétoscope se met hors tension. OU Appuyez sur ⏻ de la télécommande. Le magnétoscope passe en mode de veille.

Fonctions de lecture

Réglage de la condition d'alignement

Alignement automatique

Lorsqu'une nouvelle cassette est chargée, le magnétoscope passe en mode d'alignement automatique.

Alignement manuel

Si l'alignement automatique ne peut pas éliminer correctement les bruits pendant la lecture, réglez manuellement l'alignement. Appuyez sur PR + ou - et maintenez-la pressée pour éliminer les bruits.

Sélection de la piste sonore (HR-J595MS seulement)

Votre magnétoscope est capable d'enregistrer quatre pistes sonores (STEREO, GAUCHE, DROIT et MONO) et de lire celle que vous sélectionnez. Réglez "AUDIO" sur le mode approprié. (☞ 5)

REMARQUE:

Réglez "OSD" à "MAR." pour afficher les indications sur l'écran. (☞ 5)

Mise hors tension après retour rapide

Pendant que la bande ne court pas, appuyez sur ◀◀, puis appuyez sur ⏻. "REW" clignote sur l'écran. Le magnétoscope passe automatiquement en mode de veille après avoir rembobiné la bande.

Mise hors tension Ez (simplifiée)

Pendant la lecture, appuyez sur ◀◀▲⏻. Le magnétoscope arrête la lecture, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.

Lecture répétée d'une scène sélectionnée

— Lecture répétée Ez (simplifiée)

Pendant la lecture, appuyez sur  et maintenez-la pressée. Le magnétoscope démarre la recherche vers l'arrière. Relâchez cette touche au point où vous voulez que la lecture répétée commence. Le magnétoscope répète deux fois la scène sélectionnée.

- Pendant la lecture répétée Ez, "EZ REPEAT" apparaît sur l'écran.

Saut de parties de la bande

— Recherche par sauts

Appuyez sur **30 SEC**  de une à 6 fois pendant la lecture. Chaque pression déclenche une période de 30 secondes de lecture à grande vitesse (jusqu'à 3 minutes). Lorsque la partie spécifiée de la bande est sautée, la lecture normale reprend automatiquement. Pour revenir à la lecture normale pendant la recherche par sauts, appuyez sur .

Pendant l'enregistrement

Pause d'enregistrement

Appuyez sur **II**.

- Appuyez sur **II** pour reprendre l'enregistrement.
- Vous pouvez sélectionner la chaîne en mode de pause d'enregistrement.
- Il y aura une perte de couleur ou l'image sera déformée au point où la chaîne est changée.

Arrêtez l'enregistrement

Appuyez sur  de la télécommande.

OU Appuyez sur  /  du magnétoscope.

Fonctions d'enregistrement

Position de bande/Compteur de temps

Appuyez sur **OK** de manière répétée pour afficher la position de bande et le compteur de temps sur l'écran. Pour remettre le compteur de temps à zéro, appuyez sur **0000**.

REMARQUES:

- Réglez "OSD" à "MAR." pour afficher les indications sur l'écran. (☞ 5)
- Selon le type de bande utilisé, la position de bande peut ne pas apparaître immédiatement.

Fonction d'arrêt par mémoire

Le magnétoscope s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint "M 0:00:00" pendant le retour rapide d'une bande. Si vous réglez le compteur à "M 0:00:00" avant une lecture ou un enregistrement, vous pouvez accéder facilement à la position présélectionnée à l'aide du compteur de temps.

1 Appuyez sur **OK** de manière répétée pour afficher le compteur sur l'écran.

2 Appuyez sur **0000** pour remettre le compteur à zéro avant une lecture ou un enregistrement.

3 Démarrez la lecture ou l'enregistrement.

4 Appuyez sur  après la lecture ou l'enregistrement. La bande se rembobine et s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint "M 0:00:00".

Pour regarder une émission tout en en enregistrant une autre

Si vous avez raccordé votre magnétoscope au téléviseur par un raccordement AV, appuyez sur **TV/VCR**.

Une fois qu'un enregistrement est en cours, il vous suffit de régler les commandes de chaînes du téléviseur pour la station que vous voulez regarder.

L'émission sélectionnée avec les commandes de chaînes du téléviseur apparaît sur l'écran alors que celle sélectionnée avec **PR+/-** est enregistrée sur la cassette.

- Si un décodeur est raccordé au magnétoscope, vous pouvez aussi sélectionner une chaîne cryptée avec les commandes de chaînes du téléviseur.

Spécification de la longueur d'enregistrement

— Minuterie d'arrêt (ITR)

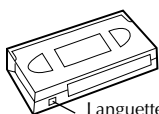
Pendant un enregistrement, appuyez sur  (ITR) de manière répétée jusqu'à ce que la longueur d'enregistrement désirée apparaisse sur l'écran.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la longueur d'enregistrement augmente en intervalles de 30 minutes (jusqu'à 9 heures).
- Le magnétoscope passe en mode de veille lorsque l'enregistrement est terminé.
- Pour annuler un enregistrement ITR, appuyez sur  de la télécommande ou sur  /  du magnétoscope.

Enregistrement

Prévention d'effacement accidentel

Afin d'éviter un enregistrement accidentel sur une cassette enregistrée, retirez sa languette de sécurité d'enregistrement. Pour l'enregistrer de nouveau, recouvrez la cavité d'un morceau de ruban adhésif.



Languette de sécurité d'enregistrement

ATTENTION:

- La piste son hi-fi enregistrée avec ce magnétoscope ne peut pas être lue avec des appareils vidéo autres que VHS Hi-Fi.
- La piste son normal est compatible avec tout matériel VHS.

Enregistrement simple

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez le mode AV.

1 Chargez une cassette

Vérifiez que la languette de sécurité d'enregistrement est intacte. Si ce n'est pas le cas, recouvrez la cavité d'un morceau de ruban adhésif avant d'introduire la cassette.

- Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et le compteur est remis à zéro.

2 Sélectionnez la chaîne à enregistrer

Appuyez sur **PR+/-** ou sur les **touches numériques**.

- Vous pouvez sélectionner la chaîne en mode d'arrêt ou en mode de pause d'enregistrement.

3 Réglez la vitesse d'enregistrement (HR-J595MS seulement)

Appuyez sur **SP/LP** . Le réglage actuel de la vitesse d'enregistrement apparaît sur l'écran pendant environ 3 secondes. Appuyez de nouveau sur **SP/LP**  pour changer le réglage pendant que la vitesse d'enregistrement est affichée.

- SP désigne la vitesse normale et LP désigne la longue durée.

4 Démarrez l'enregistrement

Appuyez sur .

- Si la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement, le magnétoscope arrête l'enregistrement, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.

Réception de programmes stéréo et bilingues (HR-J595MS seulement)

Votre magnétoscope est équipé d'un décodeur de son multiplex (A2) ainsi que d'un décodeur de son stéréo numérique (NICAM), rendant possible la réception d'émissions stéréo et bilingues.

- Pour écouter un programme stéréo, réglez "AUDIO" sur "STEREO". (⏮ 5)
- Pour écouter un programme bilingue, réglez "AUDIO" sur "GAUCHE" ou "DROIT". (⏮ 5)
- Pour écouter le son standard (monaural normal) pendant la réception d'une émission NICAM, réglez "AUDIO" sur "MONO". (⏮ 5)

REMARQUE:

Réglez "OSD" à "MAR." pour afficher les indications sur l'écran. (⏮ 5)

Enregistrement de programmes stéréo et bilingues (A2)

- Les programmes stéréo sont enregistrés automatiquement en stéréo sur la piste audio Hi-Fi (avec le son des canaux G et D mélangés d'un enregistrement de piste audio normal).
- Les programmes bilingues sont enregistrés automatiquement en bilingue sur la piste audio Hi-Fi. La piste sonore principale est enregistrée sur la piste audio normale.

Enregistrement des programmes NICAM stéréo et bilingues

Le programme audio NICAM est enregistré sur la piste audio Hi-Fi, et le programme audio standard sur la piste audio normale.

REMARQUES:

- Réglez "NIC" sur "AUTO" (⏮ 6).
- Si la qualité du son stéréo reçu n'est pas bonne, l'émission peut être reçue en monaural avec une meilleure qualité.
- Avant la lecture d'un programme enregistré en stéréo ou d'un programme bilingue, réglez "AUDIO" sur le mode approprié. (⏮ 5)

Enregistrement par minuterie

Il est possible de régler jusqu'à 7 programmes d'enregistrement par minuterie sur un mois.

Avant de commencer:

- Réglez correctement l'horloge. (⏮ 7)
- Réglez "SYSTEM" sur le mode approprié. (⏮ 5)
- Chargez une cassette dont la languette de sécurité d'enregistrement est intacte.

REMARQUES:

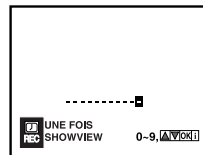
- Si tous les 7 programmes ont déjà été réglés, "PROGRAMME PLEIN" apparaît sur l'écran.
- S'il y a un conflit dans les horaires de la minuterie et qu'un programme chevauche un autre, le programme commençant le premier sera enregistré. Si les heures de début sont identiques, le programme le plus récemment réglé sera enregistré.
- Si vous voulez arrêter un enregistrement par minuterie qui a déjà commencé, appuyez sur ⏏.
- Lorsqu'un enregistrement par minuterie est terminé, le magnétoscope passe automatiquement en mode de veille.
- Si la bande atteint sa fin pendant un enregistrement par minuterie, le magnétoscope arrête l'enregistrement, rembobine la bande et éjecte la cassette, puis passe automatiquement en mode de veille.
- Vous pouvez programmer un enregistrement par minuterie pendant qu'un enregistrement normal est en cours; les écrans du menu ne seront pas enregistrés.

Enregistrement programmé avec le système SHOWVIEW®

Les numéros SHOWVIEW sont les numéros qui se trouvent à côté des programmes dans la plupart des guides TV.

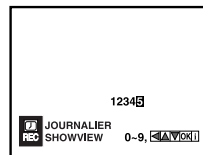
1 Appuyez sur **SHOWVIEW** pour accéder à l'écran de numéros SHOWVIEW.

- Appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner "UNE FOIS", "JOURNALIER" (Lundi-Vendredi) ou "HEBDO." (feuilletons hebdomadaires).



2 Appuyez sur les **touches numériques** appropriées pour introduire le numéro SHOWVIEW, puis appuyez sur **OK**. La liste de programmes apparaît.

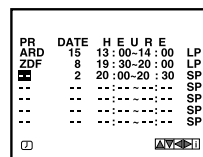
- Si le numéro introduit est invalide, "TEST SVP" apparaît sur l'écran. Introduisez un numéro SHOWVIEW valide, puis appuyez sur **OK**.



- Si le numéro que vous avez introduit est invalide, appuyez sur $\Delta \nabla$, puis introduisez un numéro SHOWVIEW valide.

3 Contrôlez les réglages.

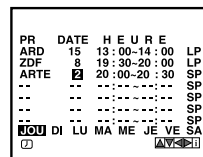
- Si "-" est affiché sur la position de canal, appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner "-", puis appuyez sur les **touches numériques** ou sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner la position de canal que vous voulez enregistrer manuellement. Cette position de canal est enregistrée dans le magnétoscope.



- Pour changer la position de canal, appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner le réglage "PR", puis appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner la position de canal que vous voulez enregistrer manuellement.

- Pour changer la date, appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner le réglage "DATE", puis appuyez sur les **touches numériques** appropriées ou sur $\Delta \nabla$.

- Pour changer les feuilletons quotidiens ou hebdomadaires, appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner le réglage "DATE", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur $\Delta \nabla$, puis appuyez sur **OK**.



- Pour changer l'heure de fin, appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner l'heure de fin. Appuyez sur les **touches numériques** ou $\Delta \nabla$ appropriées.

HR-J595MS seulement

- Pour régler la vitesse d'enregistrement (SP/LP/IP*), appuyez sur $\Delta \nabla$ pour sélectionner la vitesse d'enregistrement, puis appuyez sur $\Delta \nabla$.

* SP désigne la vitesse normale et LP désigne la longue durée.

⏮ "Enregistrement LP intelligent (HR-J595MS seulement)" à la page 13.

4 Appuyez sur **MENU**. Appuyez de nouveau sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

5 Appuyez sur ϕ/I . Le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. L'indicateur de minuterie et l'indicateur de veille/enregistrement s'allument sur le panneau d'affichage.

- Si une cassette n'est pas chargée lorsque le magnétoscope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie, l'indicateur de minuterie clignote sur le panneau d'affichage.

Pour enregistrer par minuterie une émission satellite à l'aide du système SHOWVIEW :

- 1 Effectuez les étapes 1 – 3. A l'étape 3, réglez la position de canal sur "AV2".
- 2 Réglez le récepteur satellite sur le canal approprié avant que l'émission sélectionnée commence.
- 3 Laissez le récepteur satellite sous tension.

Enregistrement programmé

1 Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner l'icône "REC", puis appuyez sur **OK**. La liste de programmes apparaît.

2 Appuyez sur **OK**.

3 Appuyez sur les **touches numériques** appropriées pour régler la chaîne, la date, l'heure de début et l'heure de fin.

Introduisez "0" avant un numéro à un seul chiffre.

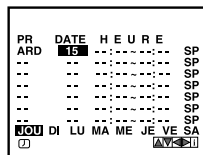
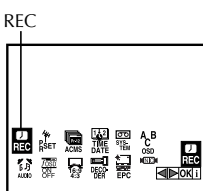
• Pour un enregistrement programmé de feuillets quotidiens (Lundi-Vendredi) ou hebdomadaires, appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner le réglage "DATE", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$, puis appuyez sur **OK**.

• **HR-J595MS seulement**

Pour régler la vitesse d'enregistrement (SP/LP/IP*), appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner la vitesse d'enregistrement, puis appuyez sur $\triangle \nabla$.

* SP désigne la vitesse normale et LP désigne la longue durée.

$\square$ "Enregistrement LP intelligent (HR-J595MS seulement)" dans la colonne de droite.



4 Appuyez sur **MENU**. Appuyez de nouveau sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

5 Appuyez sur ϕ/I . Le magnétope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. L'indicateur de minuterie et l'indicateur de veille/enregistrement s'allument sur le panneau d'affichage.

• Si une cassette n'est pas chargée lorsque le magnétope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie, l'indicateur de minuterie clignote sur le panneau d'affichage.

Enregistrement par minuterie d'une émission satellite en utilisant l'enregistrement programmé :

1 Effectuez les étapes **1** – **5**. A l'étape **3**, réglez la position de canal sur "AV2".

2 Réglez le récepteur satellite sur le canal approprié avant que l'émission sélectionnée commence.

3 Laissez le récepteur satellite sous tension.

Enregistrement LP intelligent (HR-J595MS seulement)

Lorsque vous réglez la vitesse d'enregistrement sur "IP", le magnétope passe automatiquement en mode LP pour permettre un enregistrement entier s'il n'y a pas assez de bande pour enregistrer tout le programme pendant un enregistrement programmé en mode SP.

Par exemple, enregistrement d'une émission de 210 minutes sur une bande de 180 minutes.

Environ 150 minutes	Environ 60 minutes
Mode SP	Mode LP
Total de 210 minutes	

* SP désigne la vitesse normale et LP désigne la longue durée.

REMARQUES:

- Si vous avez programmer le magnétope pour enregistrer par minuterie 2 émissions ou plus, n'utilisez pas cette fonction, mais changez manuellement la vitesse d'enregistrement pendant la programmation de la minuterie.
- Il peut y avoir du bruit et des perturbations du son au point où la vitesse d'enregistrement passe du mode SP à LP sur la bande.
- Cette fonction n'est pas disponible pendant un enregistrement ITR (minuterie d'arrêt) et elle ne s'effectuera pas correctement avec des bandes de longueur supérieure à E-180 ou avec certaines bandes de longueurs inférieures.

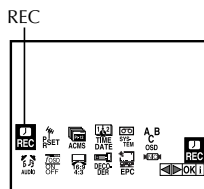
Contrôle, annulation ou changement de réglages programmés

1 Désactivez le mode d'attente d'enregistrement par minuterie

Appuyez sur ϕ/I .

2 Accédez à l'écran du menu principal

Appuyez sur **MENU**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner l'icône "REC", puis appuyez sur **OK**. La liste de programmes apparaît.



3 Annulation ou changement d'un réglage programmé

Pour annuler un programme, appuyez sur $\triangle \nabla$ pour sélectionner le programme que vous voulez supprimer, puis appuyez sur $\triangleleft$.

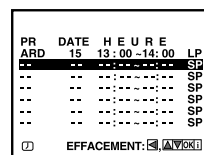
Pour changer un programme, appuyez sur $\triangle \nabla$ pour sélectionner le programme, puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner l'élément que vous voulez changer, puis appuyez sur les **touches numériques** ou $\triangle \nabla$ pour changer les réglages. Après avoir vérifié que toutes les informations sont correctes, appuyez sur **MENU**.

4 Revenez à l'écran normal

Appuyez sur **MENU**.

5 Réactivez le mode d'attente d'enregistrement par minuterie

Appuyez sur ϕ/I . Le magnétope passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. L'indicateur de minuterie et l'indicateur de veille/enregistrement s'allument sur le panneau d'affichage.

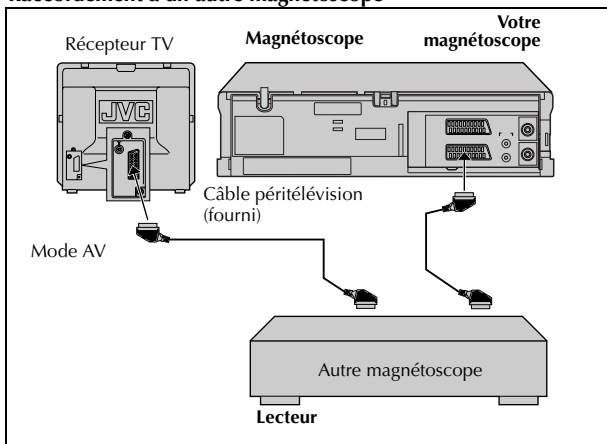


Montage

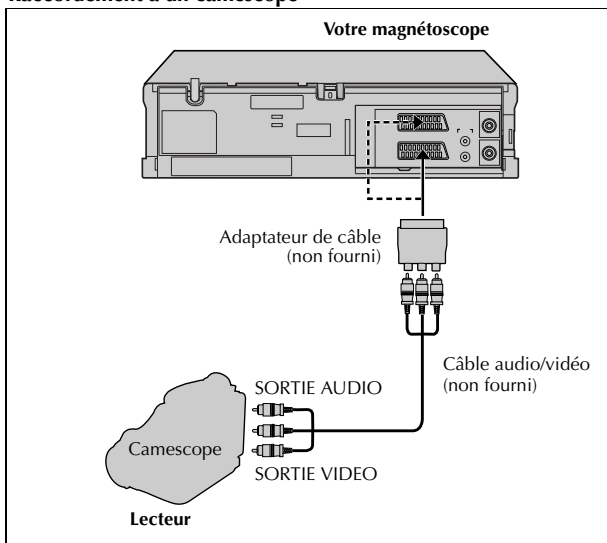
Montage avec un autre magnétoscope ou un caméscope

Vous pouvez utiliser ce magnétoscope comme lecteur de source ou appareil d'enregistrement. Vous pouvez utiliser un caméscope comme lecteur de source et votre magnétoscope comme appareil d'enregistrement. Reportez-vous également aux modes d'emploi des autres composants pour le raccordement et les opérations.

Raccordement à un autre magnétoscope



Raccordement à un caméscope



1 Effectuez les raccordements

Raccordement à un autre magnétoscope

Raccordez le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO ou EURO AV2 DECODER à un autre magnétoscope.

Raccordement à un caméscope

Raccordez les connecteurs AUDIO/VIDEO OUT du caméscope au connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO ou EURO AV2 DECODER du magnétoscope par un adaptateur de câble.

2 Chargez les cassettes

Introduisez la cassette de lecture dans le lecteur de source et la cassette à enregistrer dans l'appareil d'enregistrement.

3 Sélectionnez le mode d'entrée sur l'appareil d'enregistrement

Sélectionnez l'entrée externe correcte sur l'appareil d'enregistrement. Sur ce magnétoscope, appuyez sur **AV** et/ou **PR+/-**.

Sélectionnez "AV1" pour le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO ou "AV2" pour le connecteur EURO AV2 DECODER.

4 Sélectionnez le mode de montage

Sélectionnez le mode de montage approprié pour les composants si ce mode est disponible.

5 Démarrez la lecture

Activez le mode de lecture du lecteur de source.

6 Démarrez l'enregistrement

Activez le mode d'enregistrement de l'appareil d'enregistrement.

Raccordement à un récepteur satellite

Si vous ne disposez pas d'un décodeur ...

Raccorder le récepteur satellite au connecteur EURO AV2 DECODER du magnétoscope, puis raccorder le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO du magnétoscope au connecteur d'entrée AV (péritélévision) de votre téléviseur.

- Pour visionner une émission par le biais d'un récepteur satellite, réglez le téléviseur sur son mode AV.
- Pour plus de détails, reportez-vous aux modes d'emploi de votre récepteur satellite.

Si vous disposez d'un décodeur ...

Raccorder le décodeur au connecteur EURO AV2 DECODER du magnétoscope, puis raccorder le connecteur EURO AV1 AUDIO/VIDEO du magnétoscope au connecteur du récepteur satellite. Puis raccorder le récepteur satellite à votre téléviseur.

- Régler "DECODER" sur "MAR.". (🔧 6)
- Pour des détails, consulter le mode d'emploi de votre récepteur satellite et de votre décodeur.

Raccordement/utilisation d'une chaîne stéréo (HR-J595MS seulement)

Vous pouvez écouter la piste sonore par une chaîne stéréo.

Raccordez les connecteurs G et D SORTIE AUDIO du magnétoscope aux connecteurs AUX IN ou TAPE MONITOR du récepteur ou amplificateur de la chaîne stéréo.

- Pour écouter le son par la chaîne stéréo raccordée, réglez au minimum le volume du téléviseur.

Verrouillage parental

Vous pouvez neutraliser les opérations du magnétoscope. Pendant que le magnétoscope est sous tension, appuyez sur . "SAFE" apparaît sur l'écran.

Pour libérer le verrouillage parental, appuyez sur  de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur d'alimentation clignote sur le panneau d'affichage.

- Si une des touches du magnétoscope est pressée, "SAFE" apparaît sur l'écran et l'indicateur d'alimentation clignote sur le panneau d'affichage.

REMARQUES:

- Lorsque la fonction de verrouillage parental est utilisée, gardez la télécommande hors de portée des enfants.
- Les programmes d'enregistrement par minuterie s'exécuteront même si la fonction de verrouillage parental est activée.

Caractéristiques techniques

GÉNÉRAL

Alimentation	: 200 V – 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Consommation	
Alimentation en marche	: Environ 12 W
Mode de veille	: 3,0 W
Système de têtes vidéo	
HR-J595MS	: Système de balayage hélicoïdal par tête DA6 (double azimuth)
HR-J295MS	: Système de balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives
Vitesse d'enregistrement	
(SP)	: 23,39 mm/sec
(LP)*	: 11,69 mm/sec
* HR-J595MS seulement	
Format de bande	: Largeur de bande 1/2" (Bande VHS haute densité de 12,7 mm)
Durée maximale d'enregistrement	
(SP)	: 240 mn avec une cassette vidéo E-240
(LP)*	: 480 mn avec une cassette vidéo E-240
* HR-J595MS seulement	
Temps de retour rapide	: Environ 180 sec. avec une cassette E-180
Dimensions (LxHxP)	: 360 mm x 94,5 mm x 270 mm
Poids	: 4,0 kg
Température de fonctionnement	: 5°C à 35°C
Humidité de fonctionnement	: Inférieure à 80%
Minuterie	: 24 Type d'affichage en heures

VIDÉO

Système de signal	: Signaux couleur PAL/SECAM et signal monochrome CCIR, 625 lignes/50 trames
Format d'enregistrement	: PAL/SECAM/MESECAM
Réception RF	: PAL (B/G)/SECAM (B/G)/SECAM-L
SORTIE RF	: PAL G
Niveau d'entrée	: ENTREE VIDEO (Type péritélévision) 1,0 Vp-p, 75 ohms, asymétrique
Niveau de sortie	: SORTIE VIDEO (Type péritélévision) 1,0 Vp-p, 75 ohms, asymétrique
Rapport signal/bruit	: Plus de 43 dBm

AUDIO

Niveau d'entrée	: ENTREE AUDIO (Type péritélévision) -6,0 dBm, plus de 10 kΩ
Niveau de sortie	: SORTIE AUDIO (Type péritélévision, RCA) -6,0 dBm, moins de 1 kΩ
Piste sonore	: Piste mono et piste Hi-Fi
Réponse en basse fréquence	
Audio normal	: 100 Hz à 10.000 Hz (-6/+3 dBm)
Audio Hi-Fi	: 20 Hz à 20.000 Hz (-3/+3 dBm)
Rapport signal/bruit audio	
Audio Hi-Fi	: Plus de 70 dB (Filtre A JIS)
Gamme dynamique audio	
Audio Hi-Fi	: Plus de 85 dB (Filtre A JIS)

ACCESSOIRES

Accessoires fournis	: Câble RF, Câble péritélévision, Boîtier de télécommande à infrarouge, Pile "R3" x 2
---------------------	---

Les caractéristiques techniques sont pour le mode SP à moins d'indication contraire.

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

ATTENTION:

Ce magnétoscope contient des microprocesseurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Dans de tels cas, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Puis le rebrancher et remettre l'alimentation. Sortir la cassette. Après contrôle de la cassette, faire fonctionner l'appareil comme d'ordinaire.